支持各地加大科技投入，开展各具特色的区域创新。推进国际科技合作。加快建设世界重要人才中心和创新高地，完善人才发展体制机制，加大对青年科研人员支持力度，让各类人才潜心钻研、尽展其能。



We will support local governments in increasing spending on science and technology and encourage innovations with distinctive regional features. We will continue to engage in international scientific and technological cooperation, and step up efforts to build talent centers and innovation hubs of global importance. We will improve institutions and mechanisms for talent development, provide more support to young researchers, and encourage outstanding people of all types to devote themselves to research and realize their full potential.



加大企业创新激励力度。强化企业创新主体地位。持续推进关键核心技术攻关，深化产学研用结合。加强知识产权保护和运用。促进创业投资发展，创新科技金融产品和服务，提升科技中介服务专业化水平。



We will provide stronger incentives to promote innovation among enterprises. We will reinforce the principal position of enterprises in innovation, continue promoting breakthroughs in core technologies in key fields, and promote greater synergy between industry, academia, research, and application. We will strengthen intellectual property rights protection and application. We will promote the development of venture capital, develop new financial products and services to support scientific and technological development, and upgrade intermediary services for science and technology.



加大研发费用加计扣除政策实施力度，将科技型中小企业加计扣除比例从75%提高到 100%，对企业投入基础研究实行税收优惠，完善设备器具加速折旧、高新技术企业所得税优惠等政策，



We will enhance the policy on granting additional tax deductions for R&D costs, raising the deduction coverage for small and medium sci-tech enterprises from 75 percent to 100 percent. We will grant tax breaks to enterprises that invest in basic research, and improve our policies on accelerated depreciation of equipment and tools and on preferential corporate income tax for new- and high-tech enterprises.



这相当于国家对企业创新给予大规模资金支持。要落实好各类创新激励政策，以促进企业加大研发投入，培育壮大新动能。



All these measures amount to a large injection of government funding to support enterprises’ innovation endeavors. We must fully implement all policy incentives for innovation to encourage enterprises to invest more in R&D and thus generate and build up new drivers of growth.



增强制造业核心竞争力。促进工业经济平稳运行，加强原材料、关键零部件等供给保障，实施龙头企业保链稳链工程、维护产业链供应链安全稳定。引导金融机构增加制造业中长期贷款。



We will boost the core competitiveness of manufacturing. To promote stable performance of industry, we will ensure supply of raw materials and key spare parts, and launch initiatives to have leading enterprises fully play their role in safeguarding the stability and security of industrial and supply chains. We will encourage financial institutions to increase medium- and long-term lending to the manufacturing sector.

